JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 3 MARCH 1998 | No. 1998/41 | MARDI 3 MARS 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 3 March 1998

SECURITY COUNCIL

3.30 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Programme of work

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 3 mars 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Programme de travail

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Executive session on UNTAES, UNFICYP and UNMIH

2. United Nations Preventive Deployment Force (UNPREDEP)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Session exécutive sur l'Administration transitoire des Nations Unies pour la Slavonie orientale, la Baranja et le Srem occidental, sur la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre et sur la Mission des Nations Unies en Haïti

2. Force de déploiement préventif des Nations Unies (FORDEPRENU)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 1

1. Address by the United Nations High Commissioner for Human Rights

2. Follow-up to the Fourth World Conference on Women (A/52/789, E/CN.6/1998/2 and Add.1-2, E/CN.6/1998/3, 4, 5, 6, 8, 9, 10 and 11) [3]

Continuation of general discussion

3 p.m.-6 p.m.	4th meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: human rights of women (E/CN.6/1998/5, 6 and 11) [3 (c) (iii)]

Panel of experts: presentation and dialogue

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 1

1. Allocution du Haut Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme

2. Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes (A/52/789, E/CN.6/1998/2 et Add.1 et 2, E/CN.6/1998/3, 4, 5, 6, 8, 9, 10 et 11) [3]

Suite du débat général

15 heures à 18 heures	4e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : droits fondamentaux des femmes : (E/CN.6/1998/5, 6 et 11) [3 c) iii)]

Groupe d'experts : exposé et dialogue

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

10 a.m.	2nd meeting	Conference Room 2
Morning*-1 p.m.	informal meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal meeting	Conference Room 2

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

* Following the adjournment of the 2nd meeting of the Working Group.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

10 heures	2e séance	Salle de conférence 2
Matin* jusqu'à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

* À l'issue de la 2e séance du Groupe de travail.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND DEVELOPMENT

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Trusteeship Council Chamber

Industry and sustainable development [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/4 and Add.1-3)

Continuation and conclusion of general discussion

3 p.m.-6 p.m.	4th meeting	Trusteeship Council Chamber

Industry and sustainable development [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/4 and Add.1-3)

Discussion on the role of industry in tranfer of technology

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle du Conseil de tutelle

Industrie et développement durable [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/4 et Add.1 à 3)

Suite et fin du débat général

15 heures à 18 heures	4e séance	Salle du Conseil de tutelle

Industrie et développement durable [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/4 et Add.1 à 3)

Débat sur le rôle de l'industrie dans le transfert de technologie

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME FUNDING STRATEGY

3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 6

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

GROUPE DE TRAVAIL AD HOC À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA STRATÉGIE DE FINANCEMENT DU PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT

15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 6

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan) *today*, 3 March 1998, at 11 a.m. sharp in Conference Room 9.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'information se réunira sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) *aujourd'hui* 3 mars 1998 à 11 heures précises dans la salle de conférence 9.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 3 March 1998

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
(on industry and development)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 8
1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

ARAB GROUP OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

12.30 p.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES: WORKING GROUP ON THE RESTRUCTURING OF THE SECURITY COUNCIL

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

There will be a first meeting of the group of interested States to be established in accordance with General Assembly resolution 52/38 G (Consolidation of peace through practical disarmament measures) *today*, 3 March 1998, at 10 a.m. in Conference Room 6. The meeting will be chaired by H.E. Mr. Tono Eitel, Permanent Representative of Germany to the United Nations, and addressed by Mr. Jayantha Dhanapala, Under-Secretary-General for Disarmament Affairs. All interested delegations are invited to participate.

* * *

Briefing

The Director of International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW), Ms. Yakin Erturk, will hold a briefing on: "INSTRAW's Strategy for the New Millenium". The briefing will be held *today*, 3 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend the briefing.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 3 mars 1998

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
(sur l'industrie et le développement)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 8
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

Midi 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RESTRUCTURATION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Le groupe des États intéressés, qui sera créé conformément à la résolution 52/38 G de l'Assemblée générale (Consolidation de la paix grâce à des mesures concrètes de désarmement), se réunira *aujourd'hui* 3 mars 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 6. La réunion sera présidée par S.E. M. Tono Eitel, Représentant permanent de l'Allemagne auprès de l'Organisation des Nations Unies. M. Jayantha Dhanapala, Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, prendra la parole. Toutes les délégations intéressées sont invitées à participer.

* * *

Réunion d'information

La Directrice de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme, Mme Yakin Erturk, tiendra une réunion d'information sur le thème :"La stratégie de l'INSTRAW pour le nouveau millénaire". La réunion se tiendra *aujourd'hui* 3 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Panel discussions

Panel discussions convened by UNDP will be held *today*, 3 March, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6 on "Ending the silence: Speaking out on Violence against Women"; and on Wednesday, 4 March, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6 on "Building Capacity to Mainstream Gender". All delegations, non-governmental organizations, the media and Secretariat staff are invited.

* * *

Tables rondes

Des tables rondes organisées par le PNUD auront lieu *aujourd'hui* 3 mars de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6 sur "Rompre le silence : dénoncer la violence contre les femmes", et le mercredi 4 mars de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6 sur "Créer des capacités pour intégrer les questions de parité entre les sexes". Toutes les délégations, les organisations non gouvernementales, les médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Announcement

As from Monday, 2 March 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du lundi 2 mars 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

Resumed fifty-second session
(First part)

The Fifth Committee will hold the first part of its resumed fifty-second session from 9 to 27 March 1998. The organization of work and status of preparedness of documentation has been issued in document A/C.5/52/L.22.

* * *

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will meet on Wednesday, 4 March 1998, at 10 a.m. in Conference Room 3.

[Letters requesting clarification from Egypt and Germany may be picked up in room S-3380. The first part of CRP.4/Rev.1 (English only) may be picked up after 3 p.m. *today*, 3 March 1998 in room S-3380.]

* * *

Informal consultations of the Preparatory Committee on the Establishment of an International Criminal Court on the organization and methods of work of the United Nations Conference of Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court, including the rules of procedure of the Conference, will take place, pursuant to General Assembly resolution 52/160 of 15 December 1997, on Thursday and Friday, 12 and 13 March 1998, in Conference Room 6. The text of the Draft Provisional Rules of Procedure for the Conference prepared by the Secretariat (A/AC.249/1998/CRP.3) will be available in all languages as from Thursday, 5 March 1998, in the Codification Division of the Office of Legal Affairs (Room S-3460).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The fourth session of the Committee on Natural Resources (10-19 March 1998) has been postponed until further notice.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CINQUIÈME COMMISSION

Reprise de la cinquante-deuxième session
(Première partie)

La Cinquième Commission tiendra la première partie de sa reprise de la cinquante-deuxième session du 9 au 27 mars 1998. L'organisation des travaux et l'état de la documentation ont été publiés sous la cote A/C.5/52/L.22.

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité se réunira le mercredi 4 mars 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 3.

[Les lettres demandant des éclaircissements de l'Égypte et de l'Allemagne sont disponibles au bureau S-3380. La première partie du document CRP.4/Rev.1 (anglais seulement) sont disponibles *aujourd'hui* 3 mars 1998 à partir de 15 heures au bureau S-3380.]

* * *

Le Comité préparatoire sur la création d'une cour criminelle internationale tiendra des consultations officieuses sur l'organisation des travaux et les méthodes de travail de la Conférence des Nations Unies de plénipotentiaires sur la création d'une cour criminelle internationale, y compris le règlement intérieur de la Conférence, les jeudi 12 et vendredi 13 mars 1998 dans la salle de conférence 6, conformément à la résolution 52/160 de l'Assemblée générale datée du 15 décembre 1997. Le texte du projet de règlement pour la Conférence, préparé par le secrétariat (A/AC.249/1998/CRP.3), sera disponible dans toutes les langues à partir du jeudi 5 mars 1998 à la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (bureau S-3460).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La quatrième session du Comité des ressources naturelles (10-19 mars 1998) a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

* * *

The Organizational Committee of the Administrative Committee on Coordination will be held at the Palais des Nations, Geneva, on 6, 7, 9 and 10 March 1998 in Conference Room No. IX.

* * *

The Ad-Hoc Expert Group on the Short- and Medium-term Prospects of the World Economy (Project LINK) is scheduled to meet at Headquarters from 16 to 19 March 1998 in Conference Room 2.

* * *

The third session of the Committee on New and Renewable Sources of Energy and on Energy for Development will be held at Headquarters from 23 March to 3 April 1998 in Conference Room 4. The provisional agenda and organization of work for the session will be issued in documents E/C.13/1998/1 and E/C.13/1998/L.1, respectively.

* * *

Le Comité d'organisation du Comité administratif de coordination se réunira au Palais des Nations à Genève les 6, 7, 9 et 10 mars 1998 dans la salle de conférence No IX.

* * *

Le Groupe ad hoc d'experts sur les projections à court et moyen termes de l'économie mondiale (Projet LINK) se réunira au Siège du 16 au 19 mars 1998 dans la salle de conférence 2.

* * *

La troisième session du Comité des sources d'énergie nouvelles et renouvelables et de l'énergie pour le développement aura lieu au Siège du 23 mars au 3 avril 1998 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux pour la session seront publiés dans les documents E/C.13/1998/1 et E/C.13/1998/L.1, respectivement.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 of the Commission on the Status of Women *(agreed conclusions)* on Wednesday, 4 March 1998, at 1.45 p.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the resumed session of the Second Committee of the General Assembly (fifty-second session): on financing for development and on renewal of the dialogue)* on Wednesday, 4 March 1998, at 3 p.m. in Conference Room 3.

* * *

Panel discussions

On Thursday, 5 March 1998, in observance of International Women's Day, a panel discussion on "Women and Human Rights" will take place from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4. The panel will be moderated by Mr. Samir Sanbar, Assistant Secretary-General for Public Information. The panel is being organized by the Department of Public Information in collaboration with the UN Division for the Advancement of Women. For further information, contact Elisabeth Ruzicka-Dempsey, DHRS/DPI, extension 3-1742.

* * *

UNFPA, UNICEF and UNHCR, together with various NGO's will hold an information dialogue session on progress towards the eradication of female genital mutilation. The meeting will take place on Friday, 6 March 1998 from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations, NGO's and Secretariat staff are invited to attend the session.

* * *

A panel discussion about current activities and future directions for the UNIFEM Trust Fund in Support of Actions to Eliminate Violence against Women will be held on Thursday, 5 March 1998, from 1.15 pm to 2.45 pm in Conference Room 6. The panel has been arranged by UNIFEM, under the auspices of the Permanent Mission of Japan and the Permanent Mission of the United

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 de la Commission de la condition de la femme tiendra une réunion *(sur les conclusions concertées)* le mercredi 4 mars 1998 à 13 h 45 dans la salle de conférence 7.

* * *

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la reprise de la session de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale (cinquante-deuxième session) : sur le financement du développement et la reprise du dialogue)* le mercredi 4 mars 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Tables rondes

Le jeudi 5 mars 1998, à l'occasion de la Journée internationale de la femme, une table ronde sur "Les femmes et les droits de l'homme" aura lieu de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 4. Le débat sera animé par M. Samir Sanbar, Sous-Secrétaire général à l'information. La table ronde est organisée par le Département de l'information en collaboration avec la Division de la promotion de la femme. Pour plus amples renseignements, s'adresser à Mme Elisabeth Ruzicka-Dempsey (poste :3-1742).

* * *

Le FNUAP, l'UNICEF et le HCR tiendront, avec plusieurs ONG, une table ronde sur les progrès vers l'élimination de la mutilation génitale des femmes. La table ronde aura lieu le vendredi 6 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées, les ONG et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Une table ronde sur les activités actuelles et les orientations futures du Fonds fiduciaire d'UNIFEM pour les mesures d'élimination de la violence contre les femmes se tiendra le jeudi 5 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Elle est organisée par UNIFEM sous les auspices de la Mission permanente du Japon et de la Mission permanente du Royaume-

Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Ms Noeleen Heyzer, Director of UNIFEM, Ms Joan Ruddock, Minister for Women of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ms Radhika Coomaraswamy, Special Rapporteur on Violence against Women will open the panel. Interested delegations, participants in the Commission on the Status of Women, NGOs, representatives of the media and secretariat staff are welcome to attend.

* * *

The Society for International Development, New York Chapter in co-sponsorship with the UNDP/BDP Office of Development Studies, the United States Mission to the UN and the Interfaith Center of New York will hold a panel presentation and discussion entitled, "Women's Voices in the New Democracies." Included among the members of the panel are: H.E. Dr. Jaraslova Moserová, Vice-President of the Czech Senate; H.E. Ms. Swanee Hunt, the former US Ambassador to Austria; Dr. Yakin Erturk, Director, INSTRAW and Ms. Dasa Silovic, Gender Specialist, UNDP/RBEC). The lecture will take place at Headquarters on Tuesday, 10 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 pm in Conference Room 2. All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Workshop on diplomatic report writing in Spanish for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Monday and Tuesday, 9 and 10 March 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all Spanish-speaking missions. The registration deadline is Tuesday 3 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the first session of their annual series "Sustainable Development in Practice". Session I is entitled "The evolving of sustainability goals in the national planning process". The programme, to be conducted in English, will be held on *Monday, 16 March 1998*, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Mme Noeleen Heyzer, Directrice d'UNIFEM, Mme Joan Ruddock, Ministre de la condition de la femme du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et Mme Radhika Coomaraswamy, Rapporteur spécial sur la violence contre les femmes, ouvriront le débat. Les délégations intéressées, les participants aux travaux de la Commission de la condition de la femme, les ONG, les représentants des médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

The Society for International Development, New York Chapter coparraine avec le PNUD/BDP Bureau des études sur le développement, la Mission des États-Unis auprès de l'Organi- sation des Nations Unies et Interfaith Center of New York, une table ronde sur le thème : "La voix des femmes dans les démocraties nouvelles". Les participantes seront : S.E. Mme Jaraslova Moserová, Vice-Présidente du Sénat de la République tchèque, S.E. Mme Swanee Hunt, ex-ambassadeur des États-Unis en Autriche, Mme Yakin Erturk, Directrice de l'INSTRAW et Mme Dasa Silovic, spécialiste de la condition de la femme (PNUD/RBEC). La table ronde aura lieu au Siège le mardi 10 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier sur la rédaction des rapports diplomatiques en espagnol, pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu les lundi 9 et mardi 10 mars 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions hispanophones. La date limite pour les inscriptions est fixée au mardi 3 mars 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la première session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session I est intitulée "L'évolution des buts de durabilité dans le processus de planification nationale". Tenue en anglais, elle aura lieu le *lundi 16 mars 1998* de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Monday 9 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et un formulaire de présentation de candidature, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 9 mars 1998. Pour plus amples renseignements, prière des se mettre en rapport avec Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 2 March 1998

SECURITY COUNCIL

3858th meeting

The situation between Iraq and Kuwait

Letter dated 25 February 1998 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/1998/166)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Argentina, Egypt, Kuwait, Malaysia, Mexico, Pakistan and Peru, at their request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of its provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1998/175, which had been submitted by Japan and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The Secretary-General made a statement.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1998/175).

Before the vote, statements were made by the representatives of the United Kingdom, Costa Rica, Brazil, Bahrain, Sweden, Gabon, Kenya, Japan, Slovenia, Portugal, China and France.

Decision: The draft resolution (S/1998/175) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1154 (1998).

Following the vote, statements were made by the representatives of the United States and the Russian Federation, and by the President, speaking in his capacity as the Minister for Foreign Affairs of the Gambia.

The Council then heard statements under rule 37 of its provisional rules of procedure by the representatives of Mexico, Pakistan, Malaysia, Argentina, Egypt, Peru and Kuwait.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 2 mars 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3858séance

La situation entre l'Iraq et le Koweït

Lettre datée du 25 février 1998, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1998/166)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de l'Argentine, de l'Égypte, de la Malaisie, du Mexique, du Pakistan et du Pérou à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1998/175, qui a été soumis par le Japon et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Secrétaire général prend la parole.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1998/175).

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Royaume-Uni, Costa Rica, Brésil, Bahreïn, Suède, Gabon, Kenya, Japon, Slovénie, Portugal, Chine et France.

Décision : Le projet de résolution (S/1998/175) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1154 (1998).

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis et de la Fédération de Russie ainsi que par le Président parlant en qualité de Ministre des affaires étrangères de la Gambie.

Le Conseil entend des déclarations des représentants du Mexique, du Pakistan, de la Malaisie, de l'Argentine, de l'Égypte et du Pérou, conformément à l'article 37 du règlement intérieur

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Forty-second session 1st and 2nd meetings

Note: The summary of the 1st and 2nd meetings of the Commission will appear in the next issue of the *Journal* (No. 1998/42).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarante-deuxième session 1re et 2e séances

Note : L'aperçu des 1re et 2e séances de la Commission paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 1998/42).

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN — 1st meeting

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5]

The Working Group began its consideration of the item and heard a statement by the Chairperson.

The Assistant Secretary-General, Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and Director of the Division for the Advancement of Women made an introductory statement.

A statement was made by the representative of Chile, Mrs. Josefina Bilbao, Minister, Department for Women's Affairs.

Statements were made by the representatives of Chile, the United Kingdom (on behalf of the European Union as well as Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Iceland, Latvia, Lithuania, Poland, Romania and Slovakia), Australia, Norway, Ghana, Algeria, China, Liechtenstein, Lesotho, Japan, New Zealand, the United States and Pakistan.

The representative of the Friends World Committee for Consultation, a non-governmental organization (special consultative status with the Economic and Social Council) made a statement.

Organization of work

The Chairperson made a statement.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES — 1re séance

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question et entend une déclaration de la Présidente.

La Sous-Secrétaire générale, Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et Directrice de la Division pour la promotion de la femme fait une déclaration liminaire.

Une déclaration est faite par la représentante du Chili, Mme Josefina Bilbao, Ministre au Département de la condition de la femme.

Des déclarations sont faites par les représentants du Chili, du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne ainsi que de la Bulgarie, de Chypre, de l'Estonie, de la Hongrie, de l'Islande, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie et de la Slovaquie), de l'Australie, de la Norvège, du Ghana, de l'Algérie, de la Chine, du Liechtenstein, du Lesotho, du Japon, de la Nouvelle-Zélande, des États-Unis et du Pakistan.

Le représentant de Friends World Committee for Consultation (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial auprès du Conseil économique et social) prend la parole.

Organisation des travaux

La Présidente fait une déclaration.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND DEVELOPMENT — 1st meeting

Opening of the session

The session was opened by Ms. Marta Inés Galindo (Colombia), Vice-Chairman of the Commission on Sustainable Development.

Election of officers [1]

The Working Group elected, by acclamation, Mr. Michael Odevall (Sweden) and Mr. Antonio Fernando Cruz de Mello (Brazil) as Co-Chairmen.

The Co-Chairman of the Working Group made a statement.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT — 1re séance

Ouverture de la session

La session est ouverte par Mme Marta Inés Galindo (Colombie), Vice-Présidente de la Commission du développement durable.

Élection du bureau [1]

Par acclamation, le Groupe de travail élit M. Michael Odevall (Suède) et M. Antonio Fernando Cruz de Mello (Brésil) Coprésidents.

Le Coprésident du Groupe de travail fait une déclaration.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

Organization of work

The Working Group adopted its agenda, as contained in document E/CN.17/ISWG.II/1998/1, as well as its programme of work, circulated in English only.

Industry and sustainable development [3]

The Working Group began consideration of the item and heard an introductory statement by the Officer-in-Charge, Division for Sustainable Development.

Statements were made by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), the United Kingdom (on behalf of the European Union, and also on behalf of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and Cyprus) and Colombia, as well as by the observers for Chile and Norway.

The representative of the Organisation for Economic Co-operation and Development also made a statement.

2nd meeting

The Working Group continued its general discussion and heard statements by the representatives of Australia, Japan and the United States.

The representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization made a statement.

Statements were also made by the observers for the following non-governmental organizations: International Confederation of Free Trade Unions (General Category), Alliance of Northern People for Environment and Development, on behalf of the CSD NGO Steering Committee (Roster) and World Business Council for Sustainable Development (Roster).

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

Organisation des travaux

Le Groupe de travail adopte son ordre du jour figurant dans le document E/CN.17/ISWG.II/1998/1 ainsi que son programme de travail distribué en anglais seulement.

Industrie et développement durable [3]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question et entend une déclaration liminaire du Directeur chargé de la Division du développement durable.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne ainsi que de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie et de Chypre) et de la Colombie ainsi que par les observateurs du Chili et de la Norvège.

Le représentant de l'Organisation de coopération et de développement économiques prend aussi la parole.

2e séance

Le Groupe de travail poursuit le débat général et entend des déclarations des représentants de l'Australie, du Japon et des États-Unis.

Le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture intervient.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs des organisations non gouvernementales ci-après : Confédération internationale des syndicats libres (Catégorie générale), Alliance of Northern People for Environment and Development, au nom du Comité directeur des ONG de la Commission du développe- ment durable (Liste) et World Business Council for Sustainable Development (Liste).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 8 of the 1966 International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination, adopted at the Fourteenth Meeting of the States Parties on 15 January 1992

Acceptance: Syrian Arab Republic (25 February 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement à l'article 8 de la Convention internationale de 1966 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, adopté à la Quatorzième Réunion des États parties le 15 janvier 1992

Acceptation : République arabe syrienne (25 février 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

Convention relating to the Status of Refugees, signed at Geneva on 28 July 1951

Accession: Turkmenistan (2 March 1998)*

Protocol relating to the Status of Refugees, done at New York on 31 January 1967

Accession: Turkmenistan (2 March 1998)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Accession: Liberia (2 March 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951

Adhésion : Turkménistan (2 mars 1998*)

Protocole relatif au statut des réfugiés, fait à New York le 31 janvier 1967

Adhésion : Turkménistan (2 mars 1998*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Adhésion : Libéria (2 mars 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence

98-03487